

Mosseri L197

To Leon Nemoy
with admiration & gratitude
for his contribution to scholarship

A Maghrebi Living in Cairo asks Implores
His Karate Wife to Return to Him

The letter translated below is apt to illustrate some more intimate aspects of the life of the Karate community in Egypt during the early years of the twelfth century. Its ^{approximate} date is assured by its very last sentence: "Sheykh Abū Munajjā occupies today a very high rank and place." Abū Munajjā, ~~was~~ a Jew in the service of the Egyptian viceroy al-Malik al-Afdal, supervised the construction of a canal in the Eastern Nile Delta called after him (the Jew, not the viceroy) during the years 1112-1119, from the elevation of Abū Munajjā ^{to high rank} is recorded here as news, ^{the letter was} ~~was~~ ^{written} ~~was~~ probably a few years prior to 1113. Abū Munajjā, like his descendants, most probably was a Karate; this explains why the ~~Karate~~ ^{both Karaites} writer & the ~~Karate~~ ^{recipient} were personally ^{interested} in his of the letter.